TDK
Life on Record

High Fidelity Headphones
Casque haute-fidélité
HiFi-Kopfhörer
Hifihoofdtelefoon
Cuffie ad alta fedeltà
Auriculares de alta fidelidad
Auscultadores de Alta Fidelidade

**User Guide/Mode d'emploi/
Benutzerhandbuch/Manuale utente/
Guía del usuario/Manual do utilizador
ST800**

LOCATION OF CONTROLS

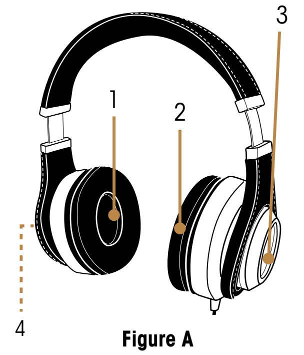

Figure A

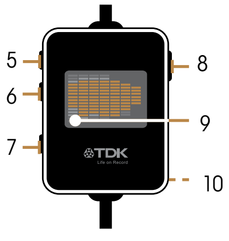

Figure B

Includes: High fidelity headphones, 3.5 to 6.3mm adaptor, extension cable, storage case, plus two (2) "AAA" batteries

1. Left Earpiece
2. Right Earpiece
3. VOLUME/MUTE Control
4. Battery Compartment
5. EQ UP Button
6. EQ DOWN Button
7. EQ SELECT Button
8. Power ON/OFF
9. Display
10. Belt Clip (Rear of Unit)

INSTALLING BATTERIES

1. Rotate the Battery Compartment cover counter-clockwise to remove. See Figure C.
2. Insert two (2) "AAA" batteries as shown. Align the tabs on the battery compartment cover with the tabs in the compartment and rotate clockwise to close. See Figure D

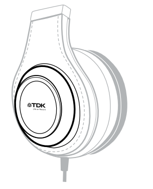

Figure C

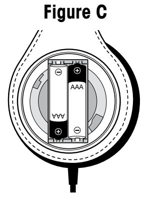

Figure D

BATTERY PRECAUTIONS

Follow these precautions when using batteries in this device:

1. Warning – Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
2. Use only the size and type of batteries specified.
3. Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated in the battery compartment. A reversed battery may cause damage to the device.
4. Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline, Rechargeable and Carbon-zinc) or old batteries with fresh ones.
5. If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
6. Do not try to recharge a battery not intended to be recharged; it can overheat and rupture. (Follow battery manufacturer's directions.)
7. Remove batteries promptly if consumed.
8. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.

OPERATION

1. Reduce volume on the audio source to minimum with its power off, and then insert the headphone's plug into the HEADPHONE jack on the audio source.
2. Turn on the audio source, and slide the ON/OFF switch to the "ON" position on the EQ controller (Figure B).
3. Place the headphones on your head and adjust for comfort.
4. Press play on your audio source and adjust the volume to your desired level.
5. Once the volume is set on your audio source, use the volume controls on your headphones to turn volume up (clockwise) or down (counter-clockwise) as you listen.
6. Press the EQ SELECT button (Figure B) once; "Bass" will appear in the display. Adjust the bass using the Up and Down buttons.
7. Press the EQ SELECT button (Figure B)again; "Treble" will appear in the display. Adjust the treble using the Up and Down buttons. Wait a few seconds and the display will return to the visualizer.
8. To reset the EQ to flat, press and hold the EQ Select button for two seconds.
9. When finished listening, slide the Power ON/OFF switch to the "OFF" position.
10. Sleep mode will use very little power. However, to obtain maximum battery life, turn off the EQ Controller when not in use.

NOTES:

- If distortion occurs, reduce the audio source volume by 10 - 25% of its range or until the signal sounds clean. The headphone amplifier in the EQ controller can provide additional gain if needed.
- The power does not have to be on for the headphones to be used, but the EQ will only function with the power on.
- Adjust the left and right earpieces by sliding them up or down as desired.
- To mute the volume, with the power on, press the VOLUME/MUTE control; the Mute indicator will appear. Press again to resume the sound.
- When the batteries are low, the battery low indicator will appear in the display.
- Reset procedure if the EQ controller stops working: Turn off to bypass and then back on.

SAFETY

NOTE: Listening to music at very high levels for extended periods of time can damage one's hearing. Adjust volume before placing the earcups over your ears to protect them against sudden bursts of sound.
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that can cause undesired operation.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Imation Corp. could void the user's authority to operate the equipment.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

SPECIFICATIONS

Power Source	2 "AAA" size 1.5V Batteries
Speakers	2 x 200 ohms
Output Power	250 mW x 2
Weight	(0.92 lbs.) / 416 g
Unit Dimensions (WDH)	7.39" x 3.49" x 7.88"
	187.6 x 88.5 x 200 mm

Specifications are subject to change without notice.

The TDK Life on Record Logo is a trademark of TDK Corporation and is used under license.
All other trademarks and logos are property of their respective owners.

DESCRIPTION DES COMMANDES

Consultez les figures A et B

1. Écouteur gauche
2. Écouteur droit
3. Bouton de contrôle du VOLUME/MUET
4. Compartiment à piles
5. Touche HAUT de l'égaliseur
6. Touche BAS de l'égaliseur
7. Bouton de SÉLECTION de l'égaliseur
8. Bouton MARCHE/ARRÊT
9. Affichage
10. Clip de ceinture (à l'arrière de l'appareil)

Comprend : Un casque haute fidélité, un adaptateur de 3,5 à 6,3 mm, un cordon prolongateur, un étui de rangement et deux (2) piles « AAA »

UTILISATION

1. Faites pivoter le compartiment à piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer. Consultez la figure C.
2. Insérez deux (2) piles « AAA », tel qu'illustré. Alignez les languettes du couvercle du compartiment des piles sur les languettes dans le compartiment et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer. Consultez la figure D.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVEC LES PILES

Suivez ces instructions lorsque vous utilisez des piles dans cet appareil :

1. Avertissement : risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacez les piles uniquement avec des piles du même type ou équivalentes.
2. Utilisez uniquement des piles de format et de type spécifiés.
3. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles lorsque vous les installez. Une pile inversée peut endommager l'appareil.
4. N'utilisez pas simultanément des piles de types différents (par exemple alcalines, rechargeables ou carbone-zinc) ou des piles usagées avec des neuves.
5. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter les dommages ou les blessures en cas de fuite des piles.
6. Ne tentez pas de recharger une pile qui ne peut être rechargée ; elle risque de surchauffer et d'exploser. (Respectez les instructions du fabricant des piles).
7. Retirez rapidement les piles de l'appareil lorsqu'elles sont épuisées.
8. Nettoyez les contacts des piles et ceux de l'appareil avant l'installation des piles.

1. Baisser le volume de la source audio au minimum lorsqu'elle est éteinte puis insérez la fiche du casque dans la sortie CASQUE de la source audio.
2. Allumez la source audio et faites glisser le bouton MARCHE/ARRÊT de l'égaliseur sur MARCHE (« ON ») (figure B).
3. Mettez le casque sur la tête et réglez-le de manière à obtenir le meilleur confort.
4. Appuyez sur LECTURE sur votre source audio et régler le volume au niveau désiré.
5. Une fois le volume de la source audio réglé, utilisez les boutons de volume de votre casque pour augmenter (sens des aiguilles d'une montre) ou baisser (sens inverse des aiguilles d'une montre) le volume lors de l'écoute.
6. Appuyez une fois sur le bouton de SÉLECTION de l'égaliseur (figure B) ; le message « Basse » s'affiche. Réglez les basses à l'aide des boutons Haut et Bas.
7. Appuyez à nouveau sur le bouton de SÉLECTION de l'égaliseur (figure B) ; le message « Aigus » s'affiche. Réglez les aigus à l'aide des boutons Haut et Bas. Attendez quelques secondes avant le retour de l'affichage sur l'écran.
8. Pour remettre l'égaliseur à zéro, appuyez sur le bouton de Sélection de l'égaliseur pendant deux secondes.
9. Une fois l'écoute terminée, faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position ARRÊT (« OFF »).
10. Le mode Veille utilise très peu de batterie. Cependant, pour une durée de vie maximale des piles, éteignez l'égaliseur lorsque vous ne vous en servez pas.

REMARQUES :

- Si une distorsion se produit, réduire le volume de la source audio de 10-25 % ou jusqu'à ce que le signal sonore redevienne clair. L'amplificateur de casque dans l'égaliseur permet d'augmenter le son si nécessaire.
- Le casque peut être utilisé sans que l'alimentation soit en marche mais l'égaliseur ne fonctionnera que si l'alimentation est en marche.
- Ajustez la position des écouteurs gauche et droit en les glissant vers le haut et le bas au besoin.
- Pour arrêter le son sur l'appareil en marche, appuyez sur le bouton VOLUME/MUET ; l'indicateur Muet apparaît. Appuyer à nouveau pour rallumer le son.
- Lorsque les piles sont faibles, un indicateur de batterie faible apparaîtra à l'écran.
- Procédure de réinitialisation dans le cas où l'égaliseur cesserait de fonctionner : Glissez l'interrupteur de l'égaliseur sur Arrêt et remettez-le ensuite sur Marche.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites prévues pour un appareil numérique de classe B, selon les dispositions de l'alinéa 15 de la réglementation FCC (Federal Communications Commission). Ces limites sont conçues pour fournir une bonne protection contre les interférences nuisibles dans une installation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut perturber les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie quant à l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles au niveau de la réception radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en l'allumant et en l'éteignant), vous devez essayer de remédier au problème en prenant les mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance qui sépare l'appareil du récepteur.
- Connectez l'appareil à une prise sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/téléviseur expérimenté.

MISE EN GARDE : Tout changement ou modification effectué sans l'approbation explicite d'Imation Corp. peut entraîner la révocation du droit d'utilisation de cet appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	2 piles « AAA » de 1,5 V
Haut-parleurs.	2 x 200 ohms
Puissance de sortie	250 mW x 2
Poids	416 g (0,92 lb)
Dimensions de l'appareil (L x p x h)	187,6 x 88,5 x 200 mm
	7,39 x3,49 x 7,88 po.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
Le logo TDK Life on Record est une marque déposée de TDK Corporation utilisée sous licence.
Toutes les autres marques et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

BEDIENELEMENTE

Siehe Abbildung A und B

1. Linke Hörmuschel
2. Rechte Hörmuschel
3. VOLUME/MUTE-Lautstärkeregler
4. Batteriefach
5. EQ UP-Taste
6. EQ DOWN-Taste
7. EQ SELECT-Taste
8. Ein-/Ausschalten
9. Display
10. Gürtelclip (Geräterückseite)

Inhalt: HiFi-Kopfhörer, 3,5/6,3-mm-Adapter, Verlängerungskabel, Aufbewahrungstasche und zwei AAA-Batterien

BETRIEB

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Abdeckung zu entfernen. Siehe Abbildung C.
2. Legen Sie die zwei (2) AAA-Batterien wie dargestellt ein. Richten Sie die Batteriefachabdeckung am Batteriefach aus, und drehen Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn, um sie zu schließen. Siehe Abbildung D.

BATTERIE-VORSICHTSMASSNAHMEN

Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Batterien in diesem Gerät verwenden:

1. Warnung – Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine falsche ersetzt wird. Verwenden Sie nur eine Batterie desselben Typs.
2. Verwenden Sie nur eine Batterie der angegebenen Größe und des angegebenen Typs.
3. Achten Sie auf die im Batteriefach angegebenen Polarität, wenn Sie die Batterie einlegen. Eine falsch eingelegte Batterie kann das Gerät beschädigen.
4. Verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien verschiedener Typen (z. B. Alkaline-, wiederaufladbare und Kohle-Zink-Batterien) oder alte zusammen mit neuen Batterien.
5. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
6. Versuchen Sie nicht, eine Batterie wieder aufzuladen, wenn es sich nicht um eine wiederaufladbare Batterie handelt. Sie kann überhitzen und beschädigt werden. (Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers.)
7. Entfernen Sie leere Batterien sofort.
8. Säubern Sie die Batteriekontakte und die des Geräts, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.

1. Verringern Sie die Lautstärke der Audioquelle soweit wie möglich, und stecken Sie den Kopfhörerstecker dann in die KOPFHÖRER-Buchse der Audioquelle.
2. Schalten Sie die Audioquelle ein, und schieben Sie den Schalter zum Ein-/Ausschalten im EQ-Bedienelement in die EIN-Position. (Abbildung B).
3. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass es für Sie bequem ist.
4. Starten Sie die Wiedergabe der Audioquelle und passen Sie deren Lautstärke ggf. an.
5. Nachdem Sie die Lautstärke der Audioquelle angepasst haben, stellen Sie die Lautstärke am Kopfhörer ein. Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie das VOLUME-Bedienelement am Kopfhörer langsam im Uhrzeigersinn drehen. Verringern Sie die Lautstärke, indem Sie das Bedienelement langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Drücken Sie die EQ SELECT-Taste (Abbildung B) einmal. Im Display wird „Bass" angezeigt. Passen Sie den Bass mit der Up- und Down-Taste an.
7. Drücken Sie die EQ SELECT-Taste (Abbildung B) erneut. Im Display wird „Treble" angezeigt. Passen Sie die Höhe mit der Up- und Down-Taste an. Nach einigen Sekunden wird im Display wieder der Visualizer angezeigt.
8. Sie können den Equalizer auf „linear" setzen, indem Sie die EQ Select-Taste zwei Sekunden lang gedrückt halten.
9. Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter zum Ein-/Ausschalten in die AUS-Position.
10. Obwohl das Gerät im Ruhemodus nur sehr wenig Strom verbraucht,sollte der EQ-Controller bei Nichtgebrauch vollständig ausgeschaltet werden, um die Lebensdauer der Batterie noch weiter zu erhöhen.

HINWEISE:

- Verringern Sie bei Verzerrungen die Lautstärke der Audioquelle um 10 bis 25 % oder solange, bis das Signal klar klingt. Der Kopfhörerverstärker im EQ-Bedienelement ermöglicht zusätzliche Verstärkung.
- Die Kopfhörer können auch ohne Strom verwendet werden, aber der EQ funktioniert nur, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Passen Sie den Sitz des Kopfhörers an, indem Sie die linke und rechte Hörmuschel nach oben oder unten schieben.
- Drücken Sie zum Stummschalten das VOLUME/MUTE-Bedienelement. Das Stummschaltungssymbol wird im Display angezeigt. Drücken Sie sie ein weiteres Mal, um die Stummschaltung aufzuheben.
- Wenn die Batterien zu Neige gehen, blinkt das Batteriesymbol im Display.
- Um den Vorgang zurückzusetzen, wenn das EQ-Bedienelement nicht funktioniert,schalten Sie den Kopfhörer aus und anschließend wieder ein.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte eines digitalen Class B-Geräts gemäß Teil 15 der FCC-Regeln ein. Diese Grenzwerte sollen einen sinnvollen Schutz vor schädlichen Störungen in einer stationären Installation gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und versendet Radiowellen und kann bei einer Installation und Verwendung, die nicht den Anweisungen entspricht, Radiokommunikationsverbindungen störend beeinträchtigen. Es kann nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was Sie durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüfen können, sollten Sie versuchen, die Störungen durch folgende Maßnahmen zu beseitigen:

- Verändern Sie die Ausrichtung oder den Aufstellungsort der Empfangsantenne.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis des Empfängers verbunden ist.
- Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Händler oder einen erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker.

VORSICHT: Änderungen und Modifikationen, die von Imation Corp. nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung	2 x 1,5 V-AAA-Batterien
Lautsprecher.	2 x 200 Ohm
Ausgangsleistung	2 x 250 mW
Gewicht	416 g
Abmessungen (BTH)	
	187,6x 88,5 x 200 mm

Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Das TDK Life on Record-Logo ist eine Marke von TDK Corporation, die unter Lizenz verwendet wird.
Alle anderen Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

LOCATIE VAN DE REGELKNOPPEN

Zie afbeeldingen A en B

1. Links oorstuk
2. Rechts oorstuk
3. VOLUME/MUTE-regeling (volume/dempen)
4. Batterijvak
5. EQ UP-knop (EQ omhoog)
6. EQ DOWN-knop (EQ omlaag)
7. EQ SELECT-knop (EQ-selectie)
8. ON/OFF-schakelaar (aan/uit)
9. Display
10. Riemclip (aan de achterzijde)

Inhoud: Hifihoofdtelefoon, 3,5 tot 6,3 mm adapter, verlengkabel, opbergtas, twee (2) "AAA"-batterijen

BEDIENING

1. Verwijder het klepje van het batterijvak door het tegen de wijzers van de klok in te draaien. Zie afbeelding C.
2. Plaats twee (2) "AAA"-batterijen zoals afgebeeld. Lijn de lipjes op het klepje van het batterijvak uit met de lipjes van het vak zelf en draai in wijzerzin om het klepje te sluiten. Zie afbeelding D.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR BATTERIJ

Volg deze voorzorgsmaatregelen als u batterijen in dit apparaat gebruikt:

1. Waarschuwing – Explosiegevaar als de batterij op onjuiste wijze wordt vervangen. Vervang deze alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
2. Gebruik alleen batterijen van de aangegeven grootte en het gespecificeerde type.
3. Zorg ervoor dat u bij de installatie van de batterijen de juiste polariteit volgt, zoals aangegeven in het batterijvak. Een omgekeerd geplaatste batterij kan schade aan het apparaat veroorzaken.
4. Gebruik geen combinatie van verschillende typen batterijen (bijv. alkaline, oplaadbare en zink-koolstof) of van oude batterijen en nieuwe.
5. Als het apparaat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen om schade of letsel door mogelijke lekkage van de batterij te voorkomen.
6. Probeer geen batterij op te laden die niet herlaadbaar is; de batterij kan oververhitten en breken. (Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de batterij.)
7. Verwijder de verbruikte batterijen meteen.
8. Reinig de batterijcontacten en ook die van het apparaat voordat u de batterij plaatst.

1. Regel het volume van de audiobron op het minimum terwijl de bron is uitgeschakeld, steek vervolgens de stekker van de hoofdtelefoon in de HOOFDTELEFOON-aansluiting van de audiobron.
2. Schakel de audiobron in en plaats de ON/OFF-schakelaar (aan/uit) op "ON" (aan) op de EQ-controller (afbeelding B).
3. Plaats de hoofdtelefoon op uw hoofd en voer de nodige aanpassingen uit om de meest comfortabele positie te verkrijgen.
4. Druk op "play" (afspelen) op de audiobron en regel het volume op het gewenste niveau.
5. Zodra het volume is ingesteld op uw audiobron, kunt u de volumeregeling van uw hoofdtelefoon gebruiken om het volume te verhogen (wijzerzin) of te verlagen (tegenwijzerzin) terwijl u luistert.
6. Druk eenmaal op de knop EQ SELECT (EQ-selectie) (afbeelding B); Op de display wordt "Bass" (lage tonen) weergegeven. Regel de "bass" (lage tonen) met de knoppen omhoog/omlaag.
7. Druk nogmaals op de knop EQ SELECT (EQ-selectie) (afbeelding B); Op de display wordt "Treble" (hoge tonen) weergegeven. Regel de "treble" (hoge tonen) met de knoppen omhoog/omlaag. Wacht een paar seconden tot het scherm terugkeert naar de visualisator.
8. Houd de knop EQ Select (EQ-selectie) twee seconden lang ingedrukt om de EQ terug vlak te maken.
9. Schuif de ON/OFF-schakelaar (aan/uit) naar "OFF" (uit) als u klaar bent met luisteren.
10. De slaapstand verbruikt heel weinig. Schakel de EQ-controller uit wanneer u die niet gebruikt, om de levensduur van de batterijen te verlengen.

NOTA'S:

- Als er vervorming optreedt, verlaagt u het volume van de audiobron met 10 tot 25% van het bereik of totdat het geluid helder klinkt. De hoofdtelefoonversterker in de EQ-controller kan indien nodig voor extra versterking zorgen.
- De stroom hoeft niet aan te staan om de hoofdtelefoon te kunnen gebruiken, maar de EQ werkt alleen wanneer de stroom aan staat.
- Pas het linkse en rechtse oorstuk aan door het naar wens omhoog of omlaag te schuiven.
- Om het volume volledig te dempen terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de VOLUME/MUTE-regeling (volume/dempen); de Mute-indicator (dempen) wordt weergegeven. Druk nogmaals om het geluid te hervatten.
- Wanneer het batterijniveau laag is, wordt de indicator voor een laag batterijniveau weergegeven op de display.
- Resetprocedure als de EQ-controller niet meer functioneert: uitschakelen om voorbij te gaan aan de controller en terug inschakelen.

OPMERKING: Deze apparatuur werd getest en wees uit te voldoen aan de limieten voor een klasse B digitaal toestel, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een huisinstallatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitzenden en als deze niet geïnstalleerd en gebruikt wordt in overeenstemming met de instructies, kan deze schadelijke interferentie met de radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde installatie geen interferentie zal optreden. Als deze uitrusting schadelijke interferentie veroorzaakt bij de radio- of televisieontvangst, wat bepaald kan worden door de uitrusting aan- en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren, door een of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact in een ander circuit dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/tv-monteur voor assistentie.

LET OP: Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Imation Corp., kunnen het recht van de gebruiker om de apparatuur te bedienen nietig verklaren.

SPECIFICATIES

Voedingsbron	2 "AAA"-batterijen van 1,5 V
Luidsprekers	2 x 200 ohm
Uitgangsvermogen	250 mW x 2
Gewicht	(0,92 lbs.)/416 g
Afmetingen (BxDxH)	(7,39" x 3,49" x 7,88")
	187,6x 88,5 x 200 mm

De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
Het TDK Life on Record-logo is een handelsmerk van TDK Corporation en wordt onder licentie gebruikt.
Alle andere handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

UBICAZIONE DEI COMANDI

Vedere le figure A e B

1. Auricolare sinistro
2. Auricolare destro
3. Comando VOLUME/SILENZIAMENTO
4. Vano batterie
5. Pulsante EQUALIZZATORE UP
6. Pulsante EQUALIZZATORE DOWN
7. Pulsante SELEZIONE EQUALIZZATORE
8. Accensione ON/OFF
9. Display
10. Clip per cintura (retro dell'unità)

Include: Cuffie ad alta fedeltà, adattatore da 3,5 a 6,3 mm, cavo di prolunga, custodia, più due (2) batterie "AAA"

FUNZIONAMENTO

1. Ruotare il coperchio del vano batterie in senso antiorario per rimuoverlo. Vedere la figura C.
2. Inserire due (2) batterie "AAA" come indicato. Allineare le linguette sul coperchio del vano batterie alle linguette situate all'interno del vano e ruotare in senso orario per chiudere. Vedere Figura D.

PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

Seguire queste precauzioni per l'utilizzo di batterie in questo dispositivo:

1. Avvertenza: pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire unicamente con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
2. Utilizzare unicamente batterie delle dimensioni e del tipo specificati.
3. Quando si installano le batterie, assicurarsi di rispettare la polarità corretta indicata nel vano batteria. Una batteria invertita può causare danni al dispositivo.
4. Non utilizzare contemporaneamente tipi diversi di batterie (ad es. alcaline, ricaricabili e zinco-carbone) o vecchie batterie insieme a batterie nuove.
5. Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare danni o lesioni dovuti a possibili perdite di liquido dalla batteria.
6. Non tentare di ricaricare una batteria non ricaricabile; potrebbe surriscaldarsi e rompersi. (seguire le istruzioni del produttore della batteria).
7. Rimuovere immediatamente le batterie esaurite.
8. Pulire i contatti della batteria nonché quelli del dispositivo prima dell'installazione della batteria.

1. Ridurre al minimo il volume della sorgente audio con la relativa alimentazione disattivata, quindi inserire la spina delle cuffie nel jack CUFFIA sulla sorgente audio.
2. Attivare la sorgente audio, quindi fare scorrere l'interruttore ON/OFF in posizione "ON" sul controller dell'equalizzatore (Figura B).
3. Collocare le cuffie sul capo e regolarle in maniera confortevole.
4. Riprodurre la sorgente audio e regolare il volume al livello desiderato.
5. Dopo aver impostato il volume sulla sorgente audio, utilizzare i comandi del volume sulle cuffie per aumentare (in senso orario) o ridurre (in senso antiorario) il volume durante l'ascolto.
6. Premere una volta il pulsante SELEZIONE EQUALIZZATORE (Figura B); sul display viene visualizzato "Bassi". Regolare i bassi utilizzando i pulsanti Up e Down.
7. Premere nuovamente il pulsante SELEZIONE EQUALIZZATORE (Figura B); sul display viene visualizzato "Acuti". Regolare gli acuti utilizzando i pulsanti Up e Down. Attendere alcuni secondi e il display tornerà al visualizzatore.
8. Per reimpostare l'equalizzatore su "flat", tenere premuto il pulsante Seleziona equalizzatore per due secondi.
9. Al termine dell'ascolto, far scorrere l'interruttore Accensione ON/OFF in posizione "OFF".
10. Grazie alla modalità di sospensione è possibile ridurre il consumo di energia. Tuttavia, per ottenere la massima durata della batteria, spegnere il controller dell'equalizzatore quando non è utilizzato.

NOTE:

- se si verifica distorsione, ridurre il volume della sorgente audio del 10 - 25% del suo intervallo o fino a quando il segnale non suona come pulito. L'amplificatore della cuffia nel controller dell'equalizzatore può fornire ulteriore guadagno, se necessario.
- L'alimentazione non deve essere attivata per poter utilizzare le cuffie, ma l'equalizzatore funzionerà soltanto con l'alimentazione attivata.
- Regolare gli auricolari sinistro e destro facendoli scorrere verso l'alto o il basso, come desiderato.
- Per disattivare il volume, con l'alimentazione attivata, premere il comando VOLUME/SILENZIAMENTO; viene visualizzato l'indicatore Silenziamento. Premere nuovamente per riattivare il suono.
- Quando le batterie sono scariche, sul display viene visualizzato l'indicatore di batteria in esaurimento.
- Ripetere la procedura se il controller dell'equalizzatore si blocca: Spegnere e riaccendere per risolvere il problema.

NOTA: L'apparecchiatura è stata testata e giudicata a norma con i limiti di un dispositivo digitale di Classe B, secondo quanto previsto dalla Parte 15 delle norme della FCC. Questi limiti sono previsti per garantire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, usa e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Qualora l'apparecchio provochi interferenze dannose alla ricezione della radio o della televisione, come si può stabilire accendendo e spegnendo l'apparecchio, si invita l'utente a tentare di correggere l'interferenza adottando uno o più dei seguenti provvedimenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il dispositivo ricevente.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo competente per avere assistenza.

ATTENZIONE: cambiamenti o modifiche non espressamente approvati da Imation Corp. potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchio.

SPECIFICHE

Fonte di alimentazione	2 batterie da 1,5 V tipo "AAA"
Altoparlanti.	2 x 200 ohm
Potenza di uscita	250 mW x 2
Peso	416 g (0,92 lb)
Dimensioni dell'unità (LPA)	187,6 x 88,5 x 200 mm
	7,39"x 3,49" x 7,88"

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.
Il logo TDK Life on Record è un marchio di TDK Corporation ed è utilizzato su licenza.
Tutti gli altri marchi e logo sono proprietà dei rispettivi proprietari.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

Vea las figuras A y B

1. Auricular izquierdo
2. Auricular derecho
3. Control VOLUME/MUTE (VOLUMEN/SILENCIO)
4. Compartimiento de pilas
5. Botón EQ UP (SUBIR ECUALIZADOR)
6. Botón EQ DOWN (BAJAR ECUALIZADOR)
7. Botón EQ SELECT (SELECCIONAR ECUALIZADOR)
8. Interruptor Power ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
9. Pantalla
10. Gancho para el cinturón (Parte posterior de la unidad)

Componentes incluidos: Auriculares de alta fidelidad, adaptador de 3,5 a 6,3 mm, cable de extensión, estuche de viaje, más dos (2) pilas "AAA"

FUNCIONAMIENTO

1. Gire la tapa del compartimiento de pilas en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla. Vea la Figura C.
2. Inserte dos (2) pilas "AAA" como se indica. Alinee las pestañas de la tapa del compartimiento de las pilas con las del compartimiento y gire en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla. Vea la Figura D.

PRECAUCIONES DE LAS PILAS

Siga estas precauciones cuando utilice pilas en este dispositivo:

1. Advertencia: Peligro de explosión si las pilas se sustituyen de forma incorrecta. Reemplace solo por pilas iguales o de tipo equivalente.
2. Utilice solo el tamaño y tipo de pilas especificados.
3. Asegúrese de seguir la polaridad correcta cuando coloque las pilas como se indica en el compartimiento para pilas. Una pila colocada al revés puede provocar daños en el dispositivo.
4. No mezcle distintos tipos de pilas (por ejemplo, alcalinas, recargables o de carbono zinc) ni pilas viejas con nuevas.
5. Si el dispositivo no va a utilizarse durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños o lesiones por posibles fugas de las pilas.
6. No intente recargar una pila que no es recargable; puede calentarse en exceso y romperse. (Siga las indicaciones del fabricante de pilas).
7. Retire las pilas inmediatamente si se consumen.
8. Limpie los contactos de las pilas y también los del dispositivo antes de la colocación de las pilas.

1. Reduzca el volumen de la fuente de sonido al mínimo manteniéndolo apagado, y luego inserte el enchufe de los auriculares en la toma para AURICULARES en la fuente de sonido.
2. Encienda la fuente de audio, y deslice el interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) a la posición "ON" (ENCENDIDO) en el controlador del ecualizador (Figura B).
3. Colóquese los auriculares en la cabeza y ajústelos a su comodidad.
4. Presione el botón de Reproducir en la fuente de sonido y ajuste el volumen al nivel deseado.
5. Una vez que establece el volumen en la fuente de sonido, use los controles de volumen en los auriculares para subir el volumen (en el sentido de las agujas del reloj) o bajarlo (en el sentido contrario a las agujas del reloj) mientras escucha.
6. Presione una vez el botón EQ SELECT (SELECCIONAR ECUALIZADOR) (Figura B); "Bass" (Graves) aparecerá en la pantalla. Ajuste los graves utilizando los botones Up (Arriba) y Down (Abajo).
7. Presione el botón EQ SELECT (SELECCIONAR ECUALIZADOR) (Figura B) nuevamente; "Treble" (Agudos) aparecerá en la pantalla. Ajuste los agudos utilizando los botones Up (Arriba) y Down (Abajo). Espere unos segundos y la pantalla volverá al visualizador.
8. Para restablecer el ecualizador plano, mantenga presionado el botón EQ Select (Seleccionar ecualizador) durante dos segundos.
9. Cuando haya acabado de escuchar, deslice el interruptor Power ON/OFF (Encendido/Apagado) hasta la posición "OFF" (Apagado).
10. El modo de Suspensión utiliza muy poca energía. Sin embargo, para obtener una duración máxima de la pila, apague el Controlador del ecualizador cuando no lo utiliza.

NOTAS:

- Si oye algún tipo de distorsión, reduzca el volumen de la fuente de sonido un 10-25 % o de su rango o hasta que el sonido sea limpio. Si se desea, puede utilizarse el amplificador de los auriculares en el controlador del ecualizador para obtener un aumento del volumen.
- No hace falta que los auriculares estén encendidos para poder utilizarse, pero el ecualizador solo funcionará en ese modo.
- Deslice los auriculares derecho e izquierdo hacia arriba o hacia abajo para ajustarlos.
- Para silenciar el volumen, con el equipo encendido, presione el control VOLUME/MUTE (VOLUMEN/SILENCIO); aparecerá el indicador de Silencio. Presione de nuevo para recuperar el sonido.
- Cuando el nivel de las pilas es bajo, aparecerá en la pantalla el indicador de nivel bajo de pilas.
- Procedimiento de reinicio en caso de que el controlador del ecualizador deje de funcionar: Apague para desviar y luego vuelva a encender.

NOTA: Este equipo se probó y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que las interferencias no se produzcan en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma eléctrica de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener asistencia.

PRECAUCIÓN: Las modificaciones o los cambios realizados que no hayan sido expresamente aprobados por Imation Corp. podrían anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación	2 pilas tamaño "AAA" de 1,5 V
Altavoces.	2 x 200 ohmios
Potencia de salida	250 MW x 2
Peso	(0,92 lb.) / 416 g
Dimensiones de la unidad (An x Prof x Al)	7,39" x 3,49" x 7,88"
	187,6x 88,5 x 200 mm

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
El logotipo TDK Life on Record es una marca registrada de TDK Corporation y se utiliza bajo licencia.
Todas las demás marcas registradas y logotipos son propiedad de sus respectivos propietarios.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

Ver figuras A e B

1. Auricular Esquerdo
2. Auricular direito
3. Controlo de VOLUME/MUTE
4. Compartimento das pilhas
5. Botão AUMENTAR EQ
6. Botão DIMINUIR EQ
7. Botão SELECIONAR EQ
8. Botão LIGAR/DESLIGAR
9. Ecrã
10. Clipe para o cinto (parte traseira da unidade)

Incluí: Auscultadores de alta fidelidade, adaptador de 3,5 a 6,3mm, cabo de extensão, caixa de transporte, e duas (2) pilhas "AAA"

FUNCIONAMENTO

1. Rode a tampa do compartimento das pilhas no sentido inverso aos ponteiros do relógio para remover. Ver Figura C.
2. Insira duas (2) pilhas AAA tal como apresentado. Alinhe as patilhas na tampa do compartimento das pilhas com os encaixes das patilhas no compartimento e rode no sentido dos ponteiros do relógio para fechar. Ver Figura D.

PRECAUÇÕES COM AS PILHAS

Siga estas precauções sempre que utilizar pilhas neste dispositivo:

1. Aviso - Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas inadequadamente. Substitua apenas com o mesmo tipo ou seu equivalente.
2. Utilize apenas o tamanho e tipo de pilhas especificado.
3. Certifique-se que segue a polaridade correcta sempre que instalar as pilhas, como indicado no Compartimento das Pilhas. Uma pilha invertida pode causar danos ao dispositivo.
4. Não misture tipos diferentes de pilhas (por ex., Alcalina, Recarregável e Carbono-zinco) ou pilhas velhas com novas.
5. Se o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo, remova as pilhas para evitar danos ou ferimentos devido a uma possível fuga das pilhas.
6. Não tente recarregar uma pilha que não tenha sido concebida para ser recarregada; pode sobreaquecer e rebentar. (Siga as instruções do fabricante das pilhas.)
7. Remova rapidamente as pilhas quando gastas.
8. Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes da instalação das pilhas.

1. Reduza o volume da fonte de áudio com a energia desligada, e depois insira a ficha do auscultador na entrada do AUSCULTADOR na fonte de áudio.
2. Ligue a fonte de áudio, e deslize o interruptor ON/OFF (ligado/desligado) para a posição "ON" (ligado) no controlador EQ (Figura B).
3. Coloque os auscultadores na cabeça e ajuste para maior conforto.
4. Pressione play (reproduzir) na sua fonte de áudio e ajuste o volume para o nível desejado.
5. Uma vez configurado o volume na sua fonte de áudio, use os controlos de volume nos seus auscultadores para aumentar o volume (no sentido dos ponteiros do relógio) ou diminua (no sentido inverso aos ponteiros do relógio) à medida que for ouvindo.
6. Pressione o botão EQ SELECT (seleccionar EQ) uma vez (Figura B); Irá aparecer no ecrã "Bass" (graves). Ajuste os graves utilizando os botões Up e Down (para cima e para baixo).
7. Pressione o botão EQ SELECT (seleccionar EQ) novamente (Figura B); Irá aparecer no ecrã "Treble" (agudos). Ajuste os agudos utilizando os botões Up e Down (para cima e para baixo). Aguarde alguns segundos e o ecrã irá voltar para o visualizador.
8. Para reiniciar o EQ para normal, pressione e mantenha pressionado o botão EQ Select durante dois segundos.
9. Quando terminar de ouvir, deslize o interruptor ON/OFF (ligar/desligar) para a posição "OFF" (desligar).
10. O modo Sleep (dormir) irá consumir muito pouca bateria. No entanto, para obter o máximo de vida útil da bateria, desligue o controlador de EQ quando não estiver a ser utilizado.

NOTAS:

- Se ocorrer distorção, reduza o volume da fonte de áudio entre 10 a 25% da sua capacidade ou até o sinal se tornar mais límpido. O amplificador de auscultador no controlador de EQ pode fornecer um ganho acrescido se for necessário.
- Os auscultadores não necessitam de estar ligados para serem usados, mas o EQ apenas funcionará se estiver ligado.
- Ajuste os auriculares esquerdo e direito deslizando-os para cima ou para baixo conforme desejado.
- Para desactivar o volume, com o dispositivo ligado, pressione o controlo VOLUME/MUTE (volume/ activar/desactivar volume); O indicador de activar/desactivar volume irá aparecer. Pressione novamente para voltar ao volume de som anterior.
- Quando a bateria estiver fraca, o indicador de bateria fraca irá aparecer no ecrã.
- Reinicie o processo se o controlador de EQ deixar de funcionar: Desligue para contornar e torne a ligar.

NOTA: Este equipamento foi testado e considerado como cumprindo os limites para um dispositivo digital de Classe B, em virtude do exposto na parte 15 das Regras FCC. Estes limites foram estabelecidos para oferecer uma protecção razoável contra qualquer interferência perigosa em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência de rádio; se não for instalado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações rádio. No entanto, não há garantia que não possam ocorrer interferências em qualquer instalação específica. Se este equipamento não causar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar ligando e desligando o equipamento, incentiva-se o utilizador a tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das medidas seguintes:

- Reoriente ou recoloque a antena receptora.
- Aumente o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
- Consulte o distribuidor ou um técnico experiente de rádio/TV para obter ajuda.

CUIDADO: Quaisquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas pela Imation Corp. podem tornar nula e sem efeito a autorização concedida ao utilizador para operar o equipamento.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação	2 pilhas "AAA" de 1,5V
Colunas.	2 x 200 ohms
Energia de saída	250 mW x 2
Peso	(0,92 lbs.) / 416 g
Dimensões da Unidade (LPA)	7,39" x 3,49" x 7,88"
	187,6x 88,5 x 200 mm

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
O logótipo TDK Life on Record é uma marca registada da TDK Corporation utilizada sob licença.
Todas as outras marcas registadas e logótipos são propriedade dos seus respectivos proprietários.

TDK
Life on Record

воспроизведения
Słuchawki o wysokiej wierności odtwarzania
Hi-fi sluchátka

ハイファイヘッドホン
고충실도 헤드폰
高傳真音質耳機

高保真耳机

Руководство по эксплуатации/Podręcznik użytkownika/
Uživatelská příručka/ユーザーガイ ド/사용자 안내서/
使用指南/用户指南

ST800

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

См. рис. А и В
1. Левая чашечка
2. Правая чашечка
3. Кнопка ГРОМКОСТЬ/ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА
4. Батарейный отсек
5. Кнопка "ЭКВ. ВВЕРХ"
6. Кнопка "ЭКВ. ВНИЗ"
7. Кнопка "ЭКВ. ВЫБОР"
8. Питание ВКЛ/ВЫКЛ
9. Экран
10. Зажим для ремня (сзади)

Комплектация. Наушники с высокой точностью воспроизведения, переходник с 3,5 на 6,3 мм, провод-удлинитель, футляр для хранения, две (2) батарейки "AAA"

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Чтобы снять крышку батарейного отсека, поверните ее против часовой стрелки. См. рис. C.
2. Вставьте две (2) батарейки "AAA", как показано. Выровняйте ушки крышки батарейного отсека с ушками отсека. Чтобы закрыть крышку, поверните ее по часовой стрелке. См. рис. D.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

При эксплуатации батарей с этим устройством следуйте приведенным ниже правилам техники безопасности.
1. Внимание! Неправильная замена батареи может стать причиной взрыва. Производите замену только однотипными батареями.
2. Используйте батареи только указанного типа и размера.
3. При установке батарей соблюдайте правильную полярность, см. маркировку на отсеке. Неправильное расположение батареи может повредить устройство.
4. Не используйте совместно разные типы батарей (например, щелочные, углерод-цинковые батареи и аккумуляторы) либо старые батареи с новыми.
5. Если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батареи во избежание возможной утечки кислоты, которая может привести к повреждению оборудования или травме.
6. Ни в коем случае не заряжайте батареи, не рассчитанные на это; они могут перегреться и лопнуть(Следуйте указаниям производителя батареи).
7. Если батареи разряжены, немедленно извлеките их.
8. Перед установкой батарей очищайте контакты как на батарее, так и на устройстве.

1. Отключите питание источника звука и максимально убавьте громкость. Затем вставьте штекер наушников в разъем HEADPHONE ("НАУШНИКИ") на источнике.
2. Включите источник звука. На блоке управления эквалайзером (рис. B) переместите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение ON ("ВКЛ").
3. Наденьте наушники на голову и расположите их как вам удобно.
4. Запустите воспроизведение на источнике звука и отрегулируйте уровень громкости.
5. Установив громкость на источнике звука, регулируйте ее на наушниках: поворачивайте ручку по часовой стрелке, чтобы усилить громкость, и против часовой стрелки – чтобы ослабить.
6. Один раз нажмите кнопку "ЭКВ. ВЫБОР" (рис. B); на дисплее появится индикатор Bass. Настройте уровень басов с помощью кнопок "Вверх" и "Вниз".
7. Еще раз нажмите кнопку "ЭКВ. ВЫБОР" (рис. B); на дисплее появится индикатор Treble. Настройте уровень высоких частот с помощью кнопок "Вверх" и "Вниз". Подождите несколько секунд, и на дисплее отобразится визуализатор.
8. Чтобы обнулить значения эквалайзера, нажмите и удерживайте кнопку "ЭКВ. выбор" в течение двух секунд.
9. После использования выключите наушники, переместив переключатель "ВКЛ./ВЫКЛ." в положение OFF ("ВЫКЛ").
10. В режиме ожидания потребляется мало энергии. Но для того чтобы максимально продлить срок службы батарей, блок управления эквалайзером лучше выключать, когда он не используется.

ПРИМЕЧАНИЯ.
- Если заметны искажения звука, уменьшите громкость источника звука на 10–25 % или просто уменьшайте ее до тех пор, пока аудиосигнал не станет чистым. Если необходимо, усилитель наушников в блоке управления эквалайзером может обеспечить дополнительное усиление аудиосигнала.
- Для использования наушников не обязательно включать питание, однако эквалайзер будет работать только при включенном питании.
- Отрегулируйте размер наушников, двигая левую и правую чашечки вверх или вниз.
- Чтобы выключить звук, не выключая питание, нажмите кнопку "ГРОМКОСТЬ/ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА"; появится индикатор Mute. Нажмите повторно, чтобы включить звук.
- Когда батареи начнут разряжаться, на экране появится индикатор низкого заряда батарей.
- Порядок сброса на случай прекращения работы блока управления эквалайзером. Отключите и снова включите питание.

ПРИМЕЧАНИЕ. Результаты тестирования этого оборудования показали, что оно соответствует нормативам для цифровых устройств класса B согласно части 15 правил FCC. Эти нормы предназначены для обеспечения защиты от вредных помех в бытовых условиях. Данное устройство производит, использует и может излучать радиочастотную энергию. Если установка и использование устройства происходили не в соответствии с инструкциями данного руководства, то устройство может стать причиной возникновения радиопомех. Однако нет гарантии, что нарушения радиосигналов не произойдут даже при правильной установке. Если данное устройство все же производит радио- или телепомехи, что может быть вызвано его включением или выключением, то пользователь может исправить это одним из указанных ниже способов.
- Переориентируйте или переставьте антенну приемника.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подключите устройство к розетке питания, находящейся в другом контуре электросети.
- Проконсультируйтесь с продавцом или с опытным радио- или телетехником.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Изменения и модификации, неутвержденные в явной форме корпорацией Imation Corp., могут привести к аннулированию права пользователя эксплуатировать данное устройство.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Питание	2 батарейки размера "AAA" на 1,5 В
Динамики	2 x 200 Ом
Выходная мощность	250 мВт x 2
Масса	416 г / (0,92 фунта)
Размеры изделия (ШГВ)	7,39" x 3,49" x 7,88"
	187,6x 88,5 x 200 мм

Спецификации могут быть изменены без предупреждения.
Логотип TDK Life on Record является товарным знаком компании TDK Corporation и используется по лицензии.
Остальные товарные знаки и логотипы принадлежат соответствующим владельцам.

ELEMENTY STERUJĄCE

Patrz rysunki A i B
1. Lewa słuchawka
2. Prawa słuchawka
3. Pokrętło VOLUME/MUTE
4. Komora baterii
5. Przycisk EQ UP
6. Przycisk EQ DOWN
7. Przycisk EQ SELECT
8. Przełącznik zasilania
9. Wyświetlacz
10. Zaczep do paska (z tyłu)

Zawartość zestawu: Słuchawki o wysokiej wierności odtwarzania, przejściówka 3,5 na 6,3 mm, przedłużacz, futerał i dwie (2) baterie „AAA”

OBSŁUGA

1. Obróć pokrywę komory baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć. Patrz rysunek C.
2. Włóż do komory dwie (2) baterie „AAA” w sposób pokazany na rysunku. Wyrównaj zaczepy na pokrywie komory baterii z zaczepami w komorze i obróć pokrywę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamknąć. Patrz rysunek D.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BATERII

Podczas korzystania z baterii w tym urządzeniu należy zachować następujące środki ostrożności:
1. Ostrzeżenie — w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu. Baterie należy wymieniać wyłącznie na egzemplarze takiego samego lub równoważnego typu.
2. Należy używać wyłącznie baterii podanego rozmiaru i typu.
3. Podczas instalowania baterii należy pamiętać o odpowiednim ustawieniu biegunów, zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii. Bateria włożona odwrotnie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
4. Nie należy używać jednocześnie baterii różnego typu (np. alkalicznych, akumulatorów i węglowo-cynkowych) ani też baterii starych i nowych.
5. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom spowodowanym przez wyciek z baterii.
6. Nie należy próbować ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone. Mogą one ulec przegrzaniu i pęknąć. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta baterii.
7. Baterie należy wyjąć natychmiast po ich wyczerpaniu.
8. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić ich styki oraz styki w urządzeniu.

1. Przy wyłączonym zasilaniu zmniejsz głośność źródła audio do minimum, a następnie włóż wtyczkę słuchawek do gniazda wtykowego SŁUCHAWEK w źródle audio.
2. Włącz źródło audio, a następnie przesuń przełącznik zasilania korektora dźwięku (EQ) w położenie „ON” (rysunek B).
3. Załóż słuchawki i dopasuj je tak, aby czuć się komfortowo.
4. Naciśnij przycisk odtwarzania na źródle audio i dostosuj głośność do preferowanego poziomu.
5. Po ustawieniu głośności na źródle audio można za pomocą pokrętła sterującego głośnością na słuchawkach zwiększać (poprzez przekręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) lub zmniejszać (poprzez przekręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) głośność podczas słuchania.
6. Naciśnij raz przycisk EQ SELECT (rysunek B). Na wyświetlaczu pojawi się napis „Bass”. Wyreguluj tony niskie przy użyciu przycisków Up i Down.
7. Ponownie naciśnij przycisk EQ SELECT (rysunek B). Na wyświetlaczu pojawi się napis „Treble”. Wyreguluj tony wysokie przy użyciu przycisków Up i Down. Poczekaj kilka sekund, aż na wyświetlaczu ponownie pojawi się wizualizator.
8. Aby przywrócić płaskie ustawienie korektora dźwięku, naciśnij i przytrzymaj przycisk EQ Select przez dwie sekundy.
9. Po zakończeniu słuchania przesuń przełącznik zasilania w położenie „OFF”.
10. W trybie uśpienia pobór mocy jest bardzo niski. Aby jednak korzystać z baterii możliwie jak najdłużej, wyłączaj korektor dźwięku, gdy nie jest używany.

UWAGI:
- W przypadku wystąpienia zakłóceń należy zmniejszyć poziom głośności źródła audio o 10–25% jego zakresu lub do momentu uzyskania czystego dźwięku. Jeśli jest to wymagane, wzmacniacz słuchawkowy korektora dźwięku może zapewnić dodatkowe wzmocnienie.
- Do korzystania ze słuchawek nie trzeba włączać zasilania, ale korektor dźwięku działa tylko przy włączonym zasilaniu.
- W celu regulacji położenia lewej i prawej słuchawki należy je przesunąć w odpowiednie położenie.
- Aby wyciszyć głośność przy włączonym zasilaniu, naciśnij pokrętło VOLUME/MUTE. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik wyciszenia. Naciśnij ponownie, aby przywrócić dźwięk.
- Gdy baterie są słabe, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu baterii.
- Procedura resetowania stosowana, gdy korektor dźwięku przestanie działać: wyłącz go w celu jego pominięcia, a następnie włącz.

UWAGA: To urządzenie zostało poddane testom i uznane za spełniające wymagania dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Wymagania te zostały opracowane w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w warunkach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i emituje energię w paśmie częstotliwości radiowych, a jeśli jest zainstalowane i użytkowane niezgodnie z instrukcjami, może zakłócać łączność radiową. Nie ma jednak gwarancji, że zakłóceń tych uda się uniknąć w danym miejscu użytkowania. Jeśli urządzenie zakłóca odbiór sygnałów radiowych lub telewizyjnych, co można potwierdzić wyłączeniem i ponownym włączeniem urządzenia, zaleca się wyeliminowanie tych zakłóceń przez podjęcie co najmniej jednego z następujących działań:
- Zmiana ustawienia lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka elektrycznego należącego do innego obwodu niż wykorzystywany do zasilania odbiornika.
- Zwrócenie się o pomoc do sprzedawcy lub doświadczonego specjalisty w dziedzinie radiotechniki i telewizji.

OSTRZEŻENIE: Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone wyraźnie przez firmę Imation Corp. mogą uniemożliwić korzystanie z urządzenia przez użytkownika.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	2 baterie „AAA” 1,5 V
Głośniki.	2 x 200 omów
Moc wyjściowa	250 mW x 2
Waga	(0,92 funta) / 416 g
Wymiary (szer., gł., wys.)	7,39” x 3,49” x 7,88”
	187,6x 88,5 x 200 mm

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Logo „TDK Life on Record” jest znakiem towarowym firmy TDK Corporation wykorzystywanym na podstawie licencji.
Wszystkie inne znaki towarowe i logo należą do odpowiednich właścicieli.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Viz obr. A a B
1. Levé sluchátko
2. Pravé sluchátko
3. Ovladač HLASITOSTI/ZTLUMENÍ
4. Přihrádka pro baterie
5. Tlačítko ZVÝŠENÍ EQ
6. Tlačítko SNÍŽENÍ EQ
7. Tlačítko VÝBĚRU EQ
8. Spínač napájení
9. Displej
10. Spona na pásek (vzadu na jednotce)

Zahrnuje: Hi-fi sluchátka, 3,5 až 6,3mm adaptér, prodlužovací kabel, pouzdro pro uložení a dvě (2) baterie velikosti „AAA“

OBSLUHA

1. Kryt přihrádky pro baterie otevřete jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Viz obr. C.
2. Vložte dvě (2) baterie velikosti „AAA“, a to zobrazeným způsobem. Zarovnejte výstupky na krytu přihrádky s výstupky v přihrádce pro baterie a kryt zavřete otočením po směru hodinových ručiček. Viz obr. D

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

Při používání baterií v tomto zařízení se řiďte těmito bezpečnostními upozorněními:
1. Varování: V případě, že baterii vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí exploze. Baterii nahraďte pouze stejným či ekvivalentním typem.
2. Používejte pouze specifikovanou velikost a typ baterií.
3. Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polarity tak, jak je uvedeno na přihrádce pro baterie. Opačně vložená baterie může zařízení poškodit.
4. Nepoužívejte současně různé typy baterií (např. alkalické, dobíjecí, uhlíkovo-zinkové) nebo staré baterie s novými.
5. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození nebo zranění v důsledku úniku elektrolytu.
6. Nepokoušejte se znovu nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení,protože by se mohly přehřát a prasknout. (Řiďte se pokyny výrobce baterií.)
7. Vybité baterie neprodleně vyjměte.
8. Před vložením baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.

1. Když je zdroj zvuku vypnutý, snižte hlasitost na zdroji zvuku na minimum. Poté připojte konektor sluchátek do zdířky pro SLUCHÁTKA na zdroji zvuku.
2. Zapněte zdroj zvuku a na ovladači ekvalizéru posuňte spínač napájení do polohy „ON“ (Zapnuto) (obr. B).
3. Dejte si sluchátka na hlavu a upravte je pro pohodlné nošení.
4. Na zdroji zvuku stiskněte tlačítko přehrávání a nastavte hlasitost na požadovanou úroveň.
5. Když je hlasitost zdroje zvuku nastavena, používejte při poslechu ke zvýšení hlasitosti (po směru hodinových ručiček) nebo snížení hlasitosti (proti směru hodinových ručiček) ovládání na sluchátkách.
6. Jednou stiskněte tlačítko VÝBĚRU EQ (obr. B). Na displeji se zobrazí nápis „Bass“ (Basy). Basy upravte pomocí tlačítek nahoru a dolů.
7. Znovu stiskněte tlačítko VÝBĚRU EQ (obr. B). Na displeji se zobrazí nápis „Treble“ (Výšky). Výšky upravte pomocí tlačítek nahoru a dolů. Za několik sekund se displej vrátí na vizualizaci.
8. Chcete-li resetovat ekvalizér do rovné polohy, stiskněte a 2 sekundy podržte tlačítko výběru EQ.
9. Po dokončení poslechu posuňte spínač napájení do polohy „OFF“ (Vypnuto).
10. V režimu spánku je spotřebováváno velmi malé množství energie. Ale chcete-li dosáhnout maximální životnosti baterie, vypínejte ovladač ekvalizéru, pokud jej nepoužíváte.

POZNÁMKY:
- Pokud dochází ke zkreslení, snižte hlasitost zdroje zvuku o 10 až 25 % rozsahu nebo dokud nebude signál znít čistě. Dle potřeby vám zesilovač sluchátek, který je součástí ovladače ekvalizéru, poskytne dodatečné zesílení.
- Sluchátka lze používat i bez zapnutého napájení, avšak ekvalizér bude fungovat pouze se zapnutým napájením.
- Dle potřeby nastavte levé či pravé sluchátko posouváním nahoru nebo dolů.
- Chcete-li ztlumit zvuk, stiskněte při zapnutém napájení ovladač HLASITOSTI/ZTLUMENÍ. Zobrazí se indikátor ztlumení. Opakovaným stisknutím zvuk zapnete.
- Jsou-li baterie vybité, zobrazí se na displeji indikátor vybitých baterií.
- Pokud ovladač ekvalizéru přestane fungovat, proveďte reset: Vypněte a znovu zapněte bypass.

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům stanoveným pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby byla dodržena dostatečná ochrana proti nebezpečným interferencím při domácí instalaci. Zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii. Pokud není nainstalováno a využíváno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. V žádném případě však není možné zaručit, že v určité konkrétní situaci rušení nevznikne. Pokud tento přístroj ruší televizní nebo radiový příjem, což lze určit jednoduše vypnutím a zapnutím přístroje, doporučujeme uživateli rušení odstranit některým z následujících způsobů:
- Přesměrovat nebo přemístit přijímací anténu.
- Zvýšit odstup mezi přijímačem a zařízením.
- Připojit zařízení k zásuvce, která je v jiném okruhu než zásuvka přijímače.
- Poradit se s dodavatelem nebo zkušeným radiotelevizním technikem.

UPOZORNĚNÍ: Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Imation Corp., mohou zrušit platnost oprávnění uživatele používat zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj napájení	2 1,5V baterie velikosti „AAA“
Reproduktory.	2 x 200 ohmů
Výstupní výkon	250 mW x 2
Hmotnost	(416 g) / 0,92 lb
Rozměry jednotky (š x h x v)	187,6 x 88,5 x 200 mm
	7,39”x 3,49” x 7,88”

Změna technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.
Logo TDK Life on Record je ochranná známka společnosti TDK Corporation a je používána na základě licence.
Všechny ostatní ochranné známky a loga jsou majetkem příslušných vlastníků.

コントロールの場所

図AとBを参照
1. 左のイヤーピース
2. 右のイヤーピース
3. ボリューム/ミュートのコントロール
4. バッテリ収納スペース
5. EQ UP（EQ上げる）ボタン
6. EQ DOWN（EQ下げる）ボタン
7. EQ SELECT（EQ選択）ボタン
8. Power ON/OFF（電源オン/オフ）
9. ディスプレイ
10. ベルトクリップ（装置の背面）

同梱品： ハイファイヘッドホン、3.5 - 6.3mm アダプタ、延長ケーブル、保管ケース、および2本の「AAA」バッテリ

操作

1. バッテリ収納スペースカバーを逆時計回りに回して取り外します。図Cを参照してください。
2. 2本の「AAA」バッテリを図で示されているとおりに挿入します。バッテリー収納スペースのタブの位置を収納スペースのタブと合わせて、時計回りに回して閉めます。図Dを参照してください。

バッテリの事前注意

本デバイスでバッテリを使用するときには、以下の事前注意に従ってください。
1. 警告 – バッテリが不正確に交換された場合は、爆発の危険があります。同じまたは同等の種類のバッテリと交換してください。
2. 指定されたバッテリのサイズと種類のみを使用してください。
3. バッテリを取り付けるときは、バッテリ収納スペースに示されているとおりに、正しい極性に従ってください。バッテリの極性を逆にするとデバイスに損傷を与える可能性があります。
4. 異なる種類のバッテリ（例：アルカリ再充電バッテリと炭酸バッテリ）を一緒に混ぜ合わせたり、古いバッテリを新しいバッテリと混ぜ合わせたりしないでください。
5. デバイスが長期間使用されない場合、バッテリを取り外して、バッテリの漏れによる損傷や怪我を回避してください。
6. 再充電されるよう意図されていないバッテリを再充電しようとしないでください。過熱して破裂する可能性があります。（バッテリメーカーの指示に従ってください。）
7. バッテリを使い果たした場合は、速やかにバッテリを外してください。
8. バッテリの接点を清浄し、バッテリの取り付け前にデバイスの接点も清浄してください。

1. 電源オフ状態でオーディオソースのボリュームを最小に下げて、ヘッドフォンのプラグをオーディオソースのHEADPHONEジャックに挿入します。
2. オーディオソースをオンにして、EQコントローラのON/OFF（オン/オフ）スイッチを「オン」位置にスライドさせます。
3. ヘッドホンを頭に付けて、快適さを目的に位置を調整します。
4. オーディオソースの［Play（再生）］を押して、ボリュームを希望のレベルに調整します。
5. オーディオソースでボリュームが設定されたら、ヘッドホンのボリュームコントロールを使用して、サウンドを聞きながらボリュームを上げたり（時計回り）下げたり（逆時計回り）します。
6. ［EQ SELECT（EQ選択）］ボタン（図 B）を一度押します。「Bass（低音）」がディスプレイに表示されます。［Up（上）］と［Down（下）］ボタンを使用して、低音を調整します。
7. ［EQ SELECT（EQ選択）］ボタン（図 B）をもう一度押します。「Treble（高音）」がディスプレイに表示されます。［Up（上）］と［Down（下）］ボタンを使用して、高音を調整します。数秒待つと、ディスプレイはビジュアライザーに戻ります。
8. EQをフラットにリセットするには、［EQ Select（EQ選択）］を2秒間押し続けます。
9. リスニングが終わったら、［Power ON/OFF（電源オン/オフ）］スイッチを「オフ」位置にスライドさせます。
10. スリープモードでは、電源の消費が非常に少ないです。ただし、バッテリの寿命を最大限利用するには、使用中でない場合、EQコントローラの電源をオフにしてください。

注：
- 歪みが発生した場合、オーディオソースのボリュームをその範囲の10 - 25%、あるいは信号がきれいに聴こえるまで下げてください。必要な場合、EQコントローラのヘッドホンアンプが追加のゲインを提供できます。
- ヘッドホンを使用するには電源がオンである必要はありませんが、EQは電源がオンの状態でのみ機能します。
- 希望に応じて、左右のイヤーピースを上下にスライドさせます。
- ボリュームをミュートするには、電源がオンの状態で、［VOLUME/MUTE（ボリューム/ミュート）］コントロールを押します。ミュートインジケータが表示されます。もう一度押すとサウンドが再開します。
- バッテリ残量が低い場合、ディスプレイに低バッテリーインジケータが表示されます。
- EQコントローラが動作しなくなった場合、手順を繰り返します。バイパスになるようにオフにして、再びオンに戻します。

注： 本機器は、FCC規則のパート15に準拠した試験の実施により、クラスBのデジタルデバイスの制限に適合するものと認定されています。これらの制限は、住宅での接地で危険な妨害を防ぐための正当な保護を行うように設計されています。本機器は、無線周波エネルギーを生成、使用、ならびに放射する可能性があり、取扱説明書に従ってインストールおよび使用されない場合には、無線通信有害な無線障害をきたす恐れがあります。しかし、妨害が特定の取り付けで発生しないという保証はありません。本機器が無線またはテレビの受信に対して有害な無線障害を生じさせる場合（機器のオフ/オンの切り替えで判断可能）、ユーザーは以下の方法のうち1つまたは複数の方法で妨害の修正を試みることが奨励されます。
- 受信アンテナの方向を調整したり、移動します。
- 機器と受信機の間の距離を増やします。
- 受信機が接続されているコンセントとは異なる回路にあるコンセントに、機器を接続します。
- ディーラーまたは経験豊かな無線/テレビ技術者に相談して、支援を受けてください。

注意： Imation Corp.によって明示的に許可されていない変更または改良は、ユーザーの装置を使用する権限を無効にする可能性があります。

仕様

電源	2本の「AAA」サイズ1.5Vバッテリ
スピーカー	2 x 200 オーム
出力電力	250 mW x 2
重量	(0.92 ポンド) / 416 g
装置の寸法（幅x奥行きx長さ）7.39インチ x 3.49インチ x 7.88インチ	
	187.6x 88.5 x 200 mm

仕様は通知なく変更される場合があります。
TDK Life on Recordのロゴは、TDK Corporationの商標であり、ライセンスの元で使用されています。
その他のすべての商標とロゴは、該当する所有者の財産物です。

컨트롤 위치

그림 A 및 B 참조
1. 왼쪽 이어피스
2. 오른쪽 이어피스
3. 볼륨/음소거 컨트롤
4. 배터리 칸
5. EQ 증가 단추
6. EQ 감소 단추
7. EQ 선택 단추
8. 전원 켜기/끄기
9. 디스플레이
10. 벨트 클립(장치 후면)

내용물: 고충실도 헤드폰, 3.5~6.3mm 어댑터, 연장 케이블, 보관 케이스, “AAA” 배터리 2개

작동

1. 배터리 칸 덮개를 시계 반대 방향으로 분리합니다. 그림 C를 참조하십시오.
2. 그림과 같이 “AAA” 배터리 2개를 삽입합니다. 배터리 칸 덮개의 탭을 칸에 있는 탭과 맞추고 시계 방향으로 돌려 닫습니다. 그림 D를 참조하십시오.

배터리 주의 사항

이 장치에서 배터리를 사용할 경우 다음 주의 사항을 따르십시오.
1. 경고 – 배터리가 부적절하게 교체된 경우 폭발의 위험이 있습니다. 동일하거나 동등한 종류의 배터리로만 교체하십시오.
2. 지정된 배터리 크기 및 유형만 사용하십시오.
3. 배터리를 설치할 때 배터리 칸에 표시된 대로 올바르게 극을 맞추십시오. 배터리를 반대로 끼우면 장치가 손상될 수 있습니다.
4. 다른 유형의 배터리를 함께 사용하거나(예: 알칼라인, 충전지 및 카본 아연 전지) 새 배터리와 기존 배터리를 함께 사용하지 마십시오.
5. 장치를 오랫 동안 사용하지 않을 경우 배터리 누출로 인한 손상이나 부상을 방지하기 위해 배터리를 제거하십시오.
6. 충전용이 아닌 배터리는 충전하지 마십시오. 과열되어 터질 수 있습니다. (배터리 제조업체의 지침을 따르십시오.)
7. 소모된 배터리는 즉시 제거하십시오.
8. 배터리 사용 전에 배터리 및 장치의 배터리 접촉 부위를 청소하십시오.

1. 전원을 끈 상태에서 오디오 소스의 볼륨을 최소로 줄인 다음 헤드폰의 플러그를 오디오 소스의 헤드폰 잭에 꽂습니다.
2. 오디오 소스를 켜고 켜기/끄기 스위치를 EQ 컨트롤러의 "켜기" 위치로 밉니다(그림 B).
3. 헤드폰을 머리에 장착하고 머리에 맞게 조절합니다.
4. 오디오 소스의 재생을 누르고 원하는 수준으로 볼륨을 조절합니다.
5. 오디오 소스에서 볼륨이 설정되었으면 들으면서 헤드폰의 볼륨 컨트롤을 사용하여 볼륨을 올리거나(시계 방향) 내립니다(시계 반대 방향).
6. EQ 선택 단추(그림 B)를 한 번 누릅니다. 디스플레이에 "저음부(Bass)"가 표시됩니다. 위쪽 및 아래쪽 단추를 사용하여 저음부를 조절합니다.
7. EQ 선택 단추(그림 B)를 다시 누릅니다. 디스플레이에 "고음부"가 나타납니다. 위쪽 및 아래쪽 단추를 사용하여 고음부를 조절합니다. 몇 초 기다리시면 디스플레이가 비주얼라이저로 바뀝니다.
8. EQ를 플랫으로 재설정하려면 EQ 선택 단추를 2초 동안 누릅니다.
9. 듣기를 마쳤으면 전원 켜기/끄기 스위치를 "끄기" 위치로 밉니다.
10. 수면 모드는 매우 적은 전원을 사용합니다. 그러나, 배터리 수명을 최대화하기 위해서는 사용하지 않을 때는 EQ 컨트롤러를 끄십시오.

참고:
- 왜곡이 발생하면 오디오 소스 볼륨을 범위의 10 - 25%씩 또는 신호음이 깨끗하게 들릴 때까지 줄입니다. EQ 컨트롤러의 헤드폰 증폭기는 필요한 경우 추가 게인을 제공할 수 있습니다.
- 헤드폰을 사용하기 위해 전원을 켤 필요는 없지만, EQ는 전원을 켠 상태에서만 기능합니다.
- 왼쪽 및 오른쪽 이어피스를 위 또는 아래로 밀어서 원하는 대로 조절합니다.
- 전원이 켜진 상태에서 볼륨을 음소거하려면 볼륨/음소거 컨트롤을 누릅니다. 음소거 표시가 나타납니다. 다시 누르면 소리가 재개됩니다.
- 배터리가 부족하면 디스플레이에 배터리 부족 표시가 나타납니다.
- EQ 컨트롤러가 작동을 중지할 경우 순서를 재설정합니다. 전원을 끄고 바이패스한 다음 다시 켭니다.

참고: 이 기기는 FCC 규칙 제15부에 따라 테스트 후 Class B 디지털 기기 요건을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이러한 요건은 주거용 설비에서 유해한 간섭을 적절히 차단하는데 그 목적이 있습니다. 이 기기는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있으며, 사용 설명서에 명시된 바에 따라 설치하고 사용하지 않을 경우에는 유해한 무선 통신 간섭을 유발할 수 있습니다. 그러나 특정한 설비에서 간섭이 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 이 기기가 라디오 또는 텔레비전 방송 수신에 유해한 간섭을 일으킬 경우(기기를 껐다 켜는 방식으로 확인 가능), 사용자는 다음 중 하나 이상의 조치를 취하여 간섭을 해결하는 것이 좋습니다.
- 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 재배치합니다.
- 기기와 수신기 사이의 이격 거리를 늘립니다.
- 수신기가 연결된 회로와 다른 회로의 콘센트에 기기를 연결합니다.
- 대리점이나 숙련된 라디오/TV 기사에게 도움을 요청합니다.

주의: Imation Corp.에서 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 수정은 기기를 작동하는 사용자의 권한을 무효화시킬 수 있습니다.

사양

전원	2 “AAA” 크기 1.5V 배터리
스피커	2 x 200 ohms
출력 전력	250 mW x 2
무게	(0.92 lbs.) / 416g
장치 치수(WDH)	7.39” x 3.49” x 7.88”
	187.6x 88.5 x 200 mm

사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
TDK Life on Record 로고는 TDK Corporation의 상표이며 라이센스 취득 후 사용됩니다.
다른 모든 상표 및 로고는 해당 소유자의 재산입니다.

控制器位置

見圖 A 和 B
1. 左耳罩
2. 右耳罩
3. 音量/靜音控制
4. 電池盒
5. 「EQ UP」按鈕
6. 「EQ DOWN」按鈕
7. 「EQ 選取」按鈕
8. 電源開/關
9. 螢幕
10. 皮帶扣 (機體後方)

包裝內含： 高傳真音質耳機、3.5 至 6.3 釐米轉接頭、延長導線、收納袋，外加兩個(2)「AAA」電池。

操作模式

1. 逆時針旋轉以移除電池盒蓋見圖 C。
2. 裝入兩個 (2)「AAA」電池，如圖所示。將電池盒蓋上的卡筍對齊電池盒內的卡筍後，順時針旋轉以裝復電池盒蓋。見圖 D

電池注意事項

裝置使用電池時，請遵照下列注意事項：
1. 警告 – 若更換錯誤的電池，恐有爆炸之虞。請務必使用相同的電池類型來更換。
2. 請使用指定的電池大小與類型。
3. 安裝電池時，請務必遵照電池盒內的極性指示。電池極性錯置將導致裝置損毀。
4. 請勿混用不同類型的電池 (如鹼性電池、充電電池和碳鋅電池)，或是新舊電池混用。
5. 若長時間不使用裝置，請拔除電池，以避免因電池液洩漏造成裝置損壞。
6. 請勿試圖為電力飽滿之電池充電；恐有導致電池過熱與爆裂之危險 (請遵照電池製造商的使用指示)。
7. 電池電力用盡後，請儘快拔除。
8. 安裝電池前，請先清理電池接點及裝置上的接點。

1. 首先在音頻信號源關機的狀態下將其音量調至最小，然後將耳機的插頭插入音頻信號源的耳機插孔中。
2. 啟動音頻信號源，然後將 EQ 控制器切換至開的位置 (圖 B)。
3. 戴上耳機，調整舒適度。
4. 按下音頻信號源上的播放鍵，並將音量調整至您喜愛的大小。
5. 在您的音源基準完成音量設定後，往後您在聆聽時，就可以直接用耳機上的音量控制器，以順時針提高、逆時針降低的方式來調整音量大小。
6. 按一次「EQ 選取」按鈕 (圖 B)；螢幕上將顯示「Bass」(低音)。利用「UP」和「DOWN」按鈕以調整低音。
7. 再按一次「EQ 選取」按鈕 (圖 B)；螢幕上將顯示「Treble」(高音)。利用「UP」和「DOWN」按鈕以調整高音。等待數秒後，顯示畫面就會返回預設的圖像化音波。
8. 若要將 EQ 重置回標準化設定，請長按「EQ 選取」按鈕兩秒鐘。
9. 使用後，將電源切換至關的位置。
10. 雖然睡眠模式耗電極低。但若要充分發揮電池使用壽命，建議您不使用時還是要關上 EQ 控制器。

備註：

若產生失真，請將音源音量降低 10 至 25%，或者降低音量直至音源不再失真。必要時，EQ 控制器內的耳機放大器能夠再額外增幅音量。
- 若只是要使用耳機功能，則電源並不需要啟動，但 EQ 的功能只有在電源啟動的狀態下才能使用。
- 上下滑動左右耳罩，以調整至您喜愛的位置。
- 若要啟動靜音模式，在電源啟動的狀態下按一下「音量/靜音」控制按鈕；螢幕上將顯示「Mute」(靜音) 圖示。再按一次以關閉靜音模式。
- 電池電量偏低時，螢幕將顯示低電量圖示。
- 當 EQ 控制器停止運作時，請執行重設：關閉電源以跳過 EQ，之後再開啟電源。

備註： {0} {1}依據 FCC 規定第 15 條，本設備已經過測試並符合 Class B 數位裝置的限制。這些限制是為提供合理保護而設計，以避免居宅安裝遭受有害干擾。本裝置產生、使用且會散發射率能量，若未依照指示進行安裝或使用，可能會導致無線通信干擾。然而，我們並不保證特定安裝情況不會發生干擾。若可透過關閉和開啟本設備，判定本設備導致收音機或電視接收的有害干擾，我們鼓勵使用者嘗試以下一或多個方法更正干擾：
- 重新調整或重新放置接收天線。
- 增加設備和接收器之間的距離。
- 將設備連接到和接收器不同的電路插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的收音機/電視技術人員，以取得協助。

小心： 非經 Imation Corp. 明確認可而變更或修改產品，可造成使用者喪失操作此設備之權利。

規格

電源供應	2個「AAA」尺寸 1.5 伏特電池
單體.	2 x 200 歐姆
輸出功率	250 毫瓦 x 2
重量	(0.92 磅) / 416 公克
產品尺寸 (深/寬/高)	7.39 x 3.49 x 7.88 英吋
	187.6x 88.5 x 200 釐米

規格若有變更，恕不另行通知。
TDK Life on Record Logo 為 TDK Corporation 的商標，且已取得使用授權。
所有其他商標均是其他各自所有者的財產。

控件位置

参见图 A 和 B
1. 左耳机
2. 右耳机
3. 音量/静音控制
4. 电池盒
5. EQ 增加按钮
6. EQ 减少按钮
7. EQ 选择按钮
8. 电源 ON/OFF
9. 显示屏
10. 皮带扣（装置背后）

包括： 高保真耳机，3.5 至 6.3mm 适配器，延长线，存放盒，以及两节 (2) “AAA”电池

操作

1. 逆时针旋转电池盒盖取下。参见图 C。
2. 如图所示插入两节 (2)“AAA”电池。将电池盒盖上的卡扣与电池盒对齐，顺时针旋转关闭。参见图 D

电池注意事项

在本设备上使用电池时请遵照以下注意事项：
1. 警告 – 如果电池更换不当，可能有爆炸的危险。仅使用相同或对等类型的电池进行更换。
2. 仅使用指定大小和类型的电池。
3. 安装电池时，务必按电池盒中指示的正确电极放入。电池倒置可能会损坏设备。
4. 请勿将不同类型的电池（例如碱性电池、充电电池和碳锌电池）或新旧电池混在一起使用。
5. 如果长期不使用设备，请取出电池以防电池泄漏可能造成的损坏。
6. 请勿对无需充电的电池充电；电池可能过热并爆裂。（遵照电池制造商的说明。）
7. 电池用完时请及时取出。
8. 安装电池前请清洁电池接点和设备接点。

1. 将音源音量降至最低并关闭电源，然后将耳机插头插入音源耳机插孔。
2. 开启音源，将 EQ 控制器 ON/OFF 开关滑动到“ON”位置（图 B）。
3. 将耳机戴在头上并调整舒适度。
4. 按下音源播放并调节音量至所需水平。
5. 设置音源音量后，使用耳机的音量控制调高（顺时针）或调低（逆时针）音量。
6. 按一次 EQ 选择按钮（图 B）；“Bass”将显示在显示屏上。使用上下按钮调节低音。
7. 再次按 EQ 选择按钮（图 B）；“Treble”将显示在显示屏上。使用上下按钮调节高音等待数秒，显示屏将返回可视化工具。
8. 要将 EQ 重置为平坦，按住 EQ 选择按钮两秒。
9. 听完后，将电源 ON/OFF 开关滑动到“OFF”位置。
10. 休眠模式使用的电力极少。但要获得最大电池寿命，不使用时请关闭 EQ 控制器。

注：
- 如果产生失真，减少音源音量 10 - 25%，或直到信号声音清楚。EQ 控制器中的耳机放大器可以在需要时提供额外增益。
- 不必打开电源即可使用耳机，但只有打开电源 EQ 才能工作。
- 根据需要上下滑动调节左右耳机。
- 要静音音量，打开电源后按音量/静音控制；静音图标将显示。再次按下可恢复声音。
- 电池电量低时，电池电量低图标将显示在显示屏中。
- 如果 EQ 控制器停止工作，请重置该过程：关闭以绕过，然后再次打开。

注： 经检验，本设备达到《FCC 规定》第 15 部分的要求，符合 B 类数字设备的限值规定。这些限制条件是为提供合理的保护措施，防止在住宅安装环境中产生有害干扰而制定的。本设备会产生、利用并发射射频能量，若不遵照手册进行安装和使用，可能对无线电通讯产生不良干扰。但是，我们不保证设备在特别安装环境中不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视机信号接收造成有害干扰（通过关闭和打开本设备测出），则建议用户采取下列一种或多种措施来消除干扰：
- 调整接收天线的方向或位置。
- 增加设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到接收器所用电路插座之外的其他插座上。
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。

警告： 未经 Imation Corp. 明确批准进行的改动或修改可能导致用户的设备使用权失效。

规格

电源	2 节“AAA” 1.5V 电池
音箱	2 x 200 ohms
输出功率	250 mW x 2
重量	(0.92 lbs.)/ 416 g
装置尺寸 (WDH)	7.39” x 3.49” x 7.88”
	187.6x 88.5 x 200 mm

规格如有更改，恕不另行通知。
Record 徽标上的 TDK Life 是 TDK Corporation 的商标，并且在许可条件下使用。
所有其他商标和徽标的所有权均属于其各自所有者。

Imation Enterprises Corp.
1 Imation Way, Oakdale, MN 55128-3414 USA
www.tdkperformance.com

Imation Europe B.V.
Siriusdreef 46-52
2132 WT Hoofddorp
The Netherlands
www.tdkperformance.eu

Imation Singapore Pte. Ltd.
Unit 02-02 New Tech Park 151 Lorong Chuan
Singapore 556741
www.tdk-media.com.sg

Imation ANZ Pty Ltd
Unit 2, 1 Coronation Avenue Kings Park, NSW 2148
www.tdkperformance.com.au

イメーション株式会社
〒150-0001
東京都渋谷区神宮前5-52-2 青山オーバルビル
www.tdk-media.jp/

怡敏信（上海）有限公司
中国上海徐汇区淮海中路1325号爱美高大厦1202室
www.tdk-media.com.cn/

怡敏信香港有限公司
香港北角英皇道338號華懋交易廣場II期30字樓
www.tdk-media.com.hk/

(주)이메이션 코리아 TDK LoR 사업부
서울시 마포구 창전동 141-4 미지빌딩 9층
고객상담실:
www.imation.co.kr

Technical Assistance / Assistance technique / Technische Hilfe / Assistenza tecnica: /Asistencia técnica / Assistência técnica / Техническая помощь / Pomoc techniczna / Technická pomoc / 技術支援 / 技術支援 / 技术协助：

US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
FR	+33 (0)800 918 651
UK/IE	+44 (0)1344 402201
NL/Other EU	+31 (0)23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
JP	0120-81-0536
CN	8621-6121-2122
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888

部件名稱 Part Name	有毒有害物質或元素 Toxic and hazardous substances or elements					
	鉛 Pb	汞 Hg	鎘 Cd	六價鉻 CrVI	多溴聯苯 PBB	多溴聯苯醚 PBDE
線頭組合(插頭) Cable assembly (Plug)	X	○	○	○	○	○